

# Inhaltsverzeichnis

I.	Bisherige Forschungen zu den Vergangenheitsformen im Westslavischen .....	9
1.	Allgemeines zu Tempora und Aspekt und Eingrenzung des Themas .....	11
2.	Grammatikalisierung von Vergangenheitstempora und Aspekt im Westslavischen im Vergleich zum Deutschen .....	14
2.1	Der Aspekt .....	17
2.1.1	Der Aspekt im Sorbischen .....	33
2.1.2	Der Aspekt im Polnischen .....	39
2.1.3	Der Aspekt im Tschechischen .....	44
2.2	Das Präteritum und das <i>I</i> -Perfekt .....	46
2.2.1	Das Präteritum und das <i>I</i> -Perfekt im Sorbischen .....	47
2.2.2	Das Präteritum und das <i>I</i> -Perfekt im Polnischen .....	52
2.2.3	Das Präteritum und das <i>I</i> -Perfekt im Tschechischen .....	54
2.3	Das Perfekt und das Resultativum .....	62
2.3.1	Das <i>I</i> -Perfekt und das Resultativum im Westslavischen .....	63
2.3.2	Zur Trennung zwischen Resultativum und Passiv im Slavischen .....	67
2.4	Das Plusquamperfekt .....	74
II.	Material und Methode .....	77
1.	Anmerkungen zur Methode .....	77
2.	Das Korpus sorbischer Texte .....	80
3.	Altschechische Texte .....	82
III.	Datenanalyse .....	85
1.	Das <i>I</i> -Perfekt und das Resultativum .....	85
1.1	Das <i>I</i> -Perfekt .....	85
1.1.1	Die <i>I</i> -Perfekta in den Bibelübersetzungen .....	88
1.1.2	Die <i>I</i> -Perfekta bei Dejka und Jordan .....	96
1.1.3	Zusammenfassung zum <i>I</i> -Perfekt .....	105

1.2 Resultativ-Konstruktionen mit <i>być</i> und <i>męć+n/t</i> -Partizip .....	106
2. „Ausnahmen“ unter den sorbischen Formen des synthetischen Präteritums .....	118
3. Imperfekt und Aorist bzw. ipf. und pf. in Handlungsketten .....	131
3.1 Die Beispiele aus den Bibelübersetzungen .....	131
3.2 Die Beispiele bei Dejka und Jordan .....	145
4. Imperfekt und Aorist bzw. ipf. und pf. bei Gleichzeitigkeit und Inzidenz .....	154
<b>IV. Schlussfolgerungen .....</b>	<b>161</b>
1. Ergebnisse .....	161
2. Ausblick .....	164
<b>Literatur- und Quellenverzeichnis .....</b>	<b>167</b>
<b>Abkürzungen .....</b>	<b>183</b>
<b>Register .....</b>	<b>185</b>